

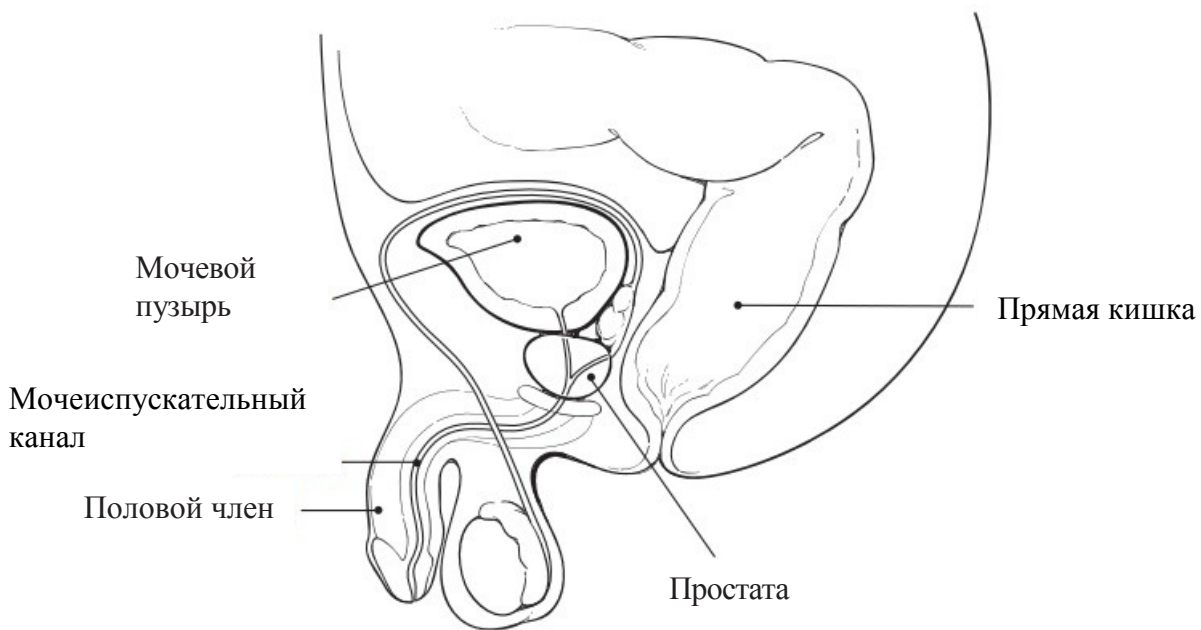


ПАМЯТКА ПАЦИЕНТУ И ЛИЦУ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕМУ УХОД ЗА ПАЦИЕНТОМ

## О биопсии простаты под контролем ультразвука

Здесь описывается информация, которая вам поможет подготовиться к биопсии простаты под контролем ультразвука, проводимой в Мемориальном онкологическом центре Слоан Кеттеринг (МСК, англ. MSK).

Простата представляет собой железу в форме грецкого ореха, которая расположена ниже мочевого пузыря и находится непосредственно перед прямой кишкой (см. иллюстрацию). Она окружает мочеиспускательный канал, по которому из мочевого пузыря выводится моча. Эта железа также участвует в добавлении жидкости к сперме.



Биопсия простаты проводится для того, чтобы получить небольшие частички ткани железы для исследования под микроскопом.

Вам запланирована биопсия простаты под контролем ультразвука на \_\_\_\_\_ (дата), которую проведет доктор \_\_\_\_\_.

Ваша процедура пройдет в следующем центре МСК:

**Sidney Kimmel Center for Prostate and Urologic Cancers**  
(Онкологический центр простаты и урологических заболеваний Сиднея Киммел)

353 East 68<sup>th</sup> Street (между First и Second Avenues)

Главный вестибюль

New York, NY 10065

### ■ Перед процедурой

Сообщите своему врачу, если:

- Вы принимаете лекарственные препараты для разжижения крови (антикоагулянты), например:
  - Аспирин

- Клопидогрел (Plavix<sup>®</sup>)
- Дальтепарин (Fragmin<sup>®</sup>)
- Гепарин
- Варфарин (Coumadin<sup>®</sup>)
- Вы принимаете стероидные препараты, например, Преднизон
- Вы принимаете какие-либо другие лекарственные средства, например, травы, витамины, минералы, натуральные или домашние лечебные средства
- За последние 3 месяца вы принимали какие-либо антибиотики
- У вас есть какое-либо заболевание сердца
- У вас есть какие-либо имплантированные устройства, например, эндопротез коленного или тазобедренного сустава
- У вас аллергия на какие-либо лекарственные средства
- У вас аллергия на латекс
- За последний месяц у вас была инфекция мочевыводящих путей (англ. UTI)
- У вас была инфекция или вы были госпитализированы после проведения предыдущей биопсии простаты
- В прошлом у вас были травмы ахиллова сухожилия или тендонит
- У вас трудности со слухом
- Вы работаете в госпитале или доме для престарелых или недееспособных лиц с медицинским обслуживанием

### **За 10 дней до процедуры**

- Перестаньте принимать:
  - Аспирин
  - Продукты, содержащие аспирин
  - Витамин Е

### **За 2 дня до процедуры**

- Перестаньте принимать нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП, англ. NSAID), например:
  - Ибупрофен (Advil<sup>®</sup> или Motrin<sup>®</sup>)
  - Напроксен (Aleve<sup>®</sup>)

### **■ В день процедуры**

- Утром в день вашей процедуры вы можете позавтракать как обычно.

- Утром в день вашей процедуры сделайте клизму Fleet®. Вы можете ее приобрести без рецепта в своей местной аптеке. Следуйте указаниям на коробке.

Вам будет необходимо принять антибиотик для предотвращения инфекции вследствие проведения процедуры. Ваш врач или медсестра (медбрат) скажет, какой антибиотик будете принимать вы. Отметьте ниже клетку, расположенную рядом с антибиотиком, который вы будете принимать:

**Ципрофлоксацин 500 мг (2 таблетки)**

- Ваш врач даст вам рецепт для этого лекарственного средства.
- Примите первую таблетку за 2 часа до своей процедуры.
- Примите вторую таблетку через 12 часов.

**Гентамицин (инъекция)**

- Ваша (ваш) медсестра (медбрат) сделает вам инъекцию за 1 час до проведения процедуры.

**Цефтриаксон (инъекция)**

- Ваша (ваш) медсестра (медбрат) сделает вам инъекцию за 1 час до проведения процедуры.

**Импипенем (инъекция)**

- Ваша (ваш) медсестра (медбрат) сделает вам инъекцию за 1 час до проведения процедуры.

## Примечания

---

---

---

## ■ Во время процедуры

### Ультразвуковое исследование простаты

Для проведения ультразвукового исследования в вашу прямую кишку осторожно будет введен зонд. На него будет нанесена анестезирующая смазка, что поможет зонду легко проскользнуть внутрь.

Из конца зонда будут излучаться звуковые волны. Они отталкиваются от вашей простаты и обнаруживаются зондом. Эти звуковые волны преобразовываются в рисунок, который позволит вашему врачу увидеть всю вашу простату. Биопсии выполняются через ультразвуковой зонд.

### Биопсия простаты

Биопсия может привести к появлению временной боли, поэтому ваш врач может применить местный анестетик. Это вызовет онемение области вокруг простаты. Вам также сделают инъекцию для онемения места проведения биопсии. Она будет подобна той, что делают в офисе стоматолога.

Для взятия каждой биопсии будет использоваться высокоскоростной пистолет для биопсии с небольшой тонкой иглой. Ваш врач возьмет до 16 образцов биопсии. Скорее всего, вы пробудете в палате для проведения биопсии от 20 до 30 минут.

## ■ После процедуры

### Временное влияние на кал, мочу и сперму

- Вы можете заметить кровь в кале. У вас также может возникнуть небольшое кровотечение из прямой кишки. Это может произойти сразу после процедуры или на протяжении нескольких последующих дней, когда вы будете опорожнять кишечник.

- В течение периода от 7 до 14 дней после процедуры в вашей моче может присутствовать кровь. Это кровотечение может появляться и проходить. Выпивайте, по меньшей мере, от 6 до 8 стаканов жидкости на протяжении 5-7 дней, чтобы снизить до минимума количество крови в моче. Ограничьте потребление жидкости после 8 часов вечера, чтобы избежать необходимости посещать туалет ночью.
- Вплоть до 12 недель после биопсии ваша сперма может казаться «ржавой». Это происходит потому, что в ней может быть небольшое количество крови.

## Деятельность

- Воздержитесь от любой сексуальной активности в течение 3 дней после процедуры.
- Не занимайтесь никакими видами спорта, не тренируйтесь в спортивном зале, не катайтесь на велосипеде и не поднимайте никаких предметов, вес которых превышает 10 фунтов ( $\approx 4,5$  кг), на протяжении последующих 5 дней после проведения процедуры.

## ■ Важные моменты

- Этого не требуется, но мы советуем, чтобы после процедуры вас сопровождал домой ответственный взрослый человек.
- На протяжении первых 24 часов после процедуры вам следует планировать пребывание в пределах зоны трех штатов (Нью-Йоркской агломерации). Если после процедуры у вас возникнут какие-либо проблемы, например, появится жар или кровотечение, то, возможно, вам нужно будет показаться в Центр экстренной помощи (англ. USS) при МСК.

## ■ Результаты анализа

- Результаты вашего анализа будут готовы через 5-7 дней после проведения биопсии. Ваш врач или медсестра (медбрат) объяснит вам результаты. Вы также можете попросить копию своих результатов.

## ■ Позвоните своему врачу или медсестре (медбрату), если у вас:

- В моче появится ярко-красная кровь или крупные сгустки
- Возникнет сильное или продолжительное кровотечение из прямой кишки
- Невозможность мочеиспускания
- Температура тела  $101^{\circ}$  F ( $38,3^{\circ}$  C) или выше
- Озноб, сопровождающийся дрожью
- Головокружение

Информация в этом источнике является выборочной и не охватывает всех возможных побочных эффектов; могут возникнуть и другие побочные эффекты. Сообщите, пожалуйста, о любых проблемах своему врачу или медсестре (медбрату).

Если у вас возникнут какие-либо вопросы или беспокойства, пожалуйста, поговорите со своим врачом, медсестрой (медбратом) или другим членом вашей команды медицинского обслуживания. Вы можете с ними связаться с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 по телефону \_\_\_\_\_. После 17:00, в выходные дни и по праздникам позвоните, пожалуйста, по телефону \_\_\_\_\_. Если номер телефона не указан или вы не уверены, позвоните по телефону (212) 639-2000.